

寧一中

職稱：教授
學院/部門：社會和文化研究所
電郵地址：ningyizhong@163.com
電話：(853)
傳真：(853)
辦公室：
郵寄地址：澳門氹仔偉龍馬路

教研領域

英美小說、當代西方文論、敘事學，文體學，翻譯，比較文學

學歷

- 1997 北京大學/ 英語系 / 博士學位
1987 湖南師範大學/ 外語系 / 碩士學位
1978 湖南師範大學/ 外語系 / 學士學位

工作履歷

2002—現在，北京語言大學教授、博士生導師，**國家二級教授[2009年起]**，北京語言大學一級崗教授。為北京語言大學外國語言文學一級學科碩士點、英語語言文學二級學科博士點、外國語言文學一級學科博士點創點教授。

學術成果

專著

1. 《外國文學指要》(合著)，天津人民出版社，1994
2. Toward a Grammar of Passages, Southern Illinois UP, 1988, (co-author)
3. 《狂歡化與康拉德的小說世界》(專著)，湖南師範大學出版社，1999
4. 《狂歡化與康拉德的小說世界(修訂版)》(專著)，北京語言大學出版社 2005
5. 《新編外國文學史》(合著)，中國人民大學出版社，2009
6. 《甯一中文學與文化論文集》(論文集)，北京語言大學出版社，2012
7. 《康拉德學術史研究》(專著)，譯文出版社，2014年9月
8. 《英詩格律與選讀》(專著)，智慧財產權出版社，(待出)。
9. 《英詩20講》(專著)，智慧財產權出版社，(待出)。

譯著及編著

10. 《實用科學知識百科全書》(合編)，湖南人民出版社，1988
11. 《大學英語專業八級考試應試教程》，主編，湖南科學技術出版社 1995
12. 《非此即彼：克爾凱郭爾哲學文集》(合譯)，工人出版社，1998
13. 《英漢翻譯例句詞典》(合編)，湖南文藝出版社，1999
14. 《“怪異”理論》(譯著)，天津社會科學出版社，1999
15. 《英美文學研究》(主編)，中國社會科學出版社，2000

16. 《網路幽靈》(譯著),天津社會科學出版社,2000
17. 《英美文學研究》(合編),中國社會科學出版社,2000
18. 《鄰家女人》(校譯),譯林出版社,2002
19. 《語言、文學、翻譯》(主編),湖南師範大學出版社,2003
20. 《後現代敘事理論》(譯著),北京大學出版社,2003。
21. 《英美小說選讀》(主編),高等學校英語專業系列教材,湖南師範大學出版社,2004
22. 《火與文明》(校譯),花城出版社,2006
23. 《當代敘事理論指南》(合譯),北京大學出版社,2007
24. 《世界上的語言》(校譯),花城出版社,2008
25. 《記憶的隱喻》(校譯),花城出版社,2009
26. 《新編外國文學史》(合著),中國人民大學出版社,2009
27. 《中央公園西路》(譯著),上海譯文出版社,2010
28. 《霍普金斯文學理論與批評指南》(合譯),外研社,2011
29. 《跨文化語境下的英語習得研究》(主編),中國社會科學出版社,2012
30. 《中世紀歐洲史》(校譯),花城出版社,2012
31. 《中國文化英文系列講座(第1集)》(副主編),《中國文化英文系列講座(第2集)》(副主編),北京語言大學出版社,2012
32. 《康拉德研究文集》(編著),譯文出版社,2014
33. 《朝暎集》(主編),學苑出版社,2014.
34. 《歐美學者論巴赫金》(合譯、審校),南京大學出版社,2014
35. 《英美小說選讀》(主編),外語教學與研究出版社,2016年2月第一版。
36. 《外語教學與研究》(主編),中國社會科學出版社,2015年7月第一版。
37. 《新中國60年外國文學研究》第一卷下《外國小說研究》第三章第七節;第二卷《外國文學流派研究》第四章第二節。北京大學出版社,2015年9月第一版。

論文

38. 《文化、比喻、比喻的翻譯》,《外語教學》(CSSCI),1989年第4期;獲全國首屆青年翻譯理論工作大會優秀論文獎(1991),湖南省翻譯協會論文獎(1991)。收入吳友富主編《國俗語義研究》,上海外語教育出版社,1998
39. 《論雪萊“西風頌”的雄奇美》,《福建外語》,1990年第1期
40. 《荒誕文學:一面哈哈鏡》,《理論與創作》CSSCI,1993年第3期
41. 《中國山水田園詩與西方自然抒情詩之比較》,《中國文學研究》(CSSCI),1994年第1期
42. 《論敘事時間與故事時間》,《湖南師範大學學報》(CSSCI),1996年第1期
43. 《作者:是死去還是活著》,《國外文學》(CSSCI),1996年第4期(人大複印資料全文收錄,《外國文學研究卷》1997年第2期。)
44. 《巴赫金:在現象學與馬克思主義之間——評伯納德·唐納爾斯的新作》(署名“森原”),《國外文學》(CSSCI),1997年第1期
45. 《論狂歡化》,《理論與創作》(CSSCI),1999年第2期
46. 《米勒論文學理論的翻譯》,《外語與外語教學》(CSSCI),1999年第5期
47. “Dialogue and the Issue of Honour in Lord Jim”, a thesis presented at the colloquium of the 23rd Session of School of Criticism and Theory at Cornell University, Cornell University, 1999.
48. 《論對話與吉姆爺的榮譽主題》,《英美文學論叢》(CSSCI),上海外語教育出版社,2000。
49. 《論巴赫金的話語理論》,《外語教學與研究》(CSSCI),2000年第3期

50. 《吉姆之為‘爺’》，《外國文學評論》(CSSCI)，2000年第3期，人大複印資料全文收錄。獲湖南省社會科學界聯合、湖南省翻譯工作者協會頒發的湖南省第2屆外國語言與翻譯優秀成果二等獎。2001年12月。
51. 《論巴赫金的話語理論》，載《1999中國英語博士論壇》，外語教學與研究出版社，2001年。
52. 《論康拉德小說的喜劇性》，《湖南師範大學學報》(CSSCI)，2001年第1期，收入《高等學校文科學報文摘》，2001年第2期。
53. 《康拉德對世界作家的影響》，《外語與外語教學》(CSSCI)，2004年第11期。
54. 《從“經典”到後“經典”：馬克·柯裡〈後現代敘事理論〉解讀之一》，《外國語言文學研究》，2003年第1期。
55. 《中國古代評點中的“結構”與西方結構主義的“結構”之比較》，2004年8月8-15香港第7屆國際比較文學年會論文，載《中國外語》(CSSCI)，2007年第5期。(人大複印資料全文收錄，《外國文學研究卷》2007年第11期。)
56. 《傳統倫理觀重新語境化的問題》，中國外國文學學會年會論文，2005
57. 《我為什麼選擇文學》，《外國文學動態》(CSSCI)，2006年第6期
58. 《批評：在時代的浪尖口展開》，《中國圖書評論》(CSSCI)，2006年第9期
59. 《多克薩與文學的闡釋》，《語文學刊》，2007年第4期
60. 《跨越中西文學的邊界——孫康宜教授訪談錄》(上、下篇)(第一作者)，《文藝研究》(CSSCI)，2008年第9、10期
61. Translation as Cultural Transplanting: in the case of the translation of Peony Pavilion 《東方學術論壇》，2009-1，ISSN 1975-633X pp.13-22 (國際，B類刊物)
62. 《比切家族與美國文化記憶》，《外國文學》(CSSCI)，2010年第4期
63. 《人是上帝的映射——德里達論米勒》，《外國文學研究》(A&HCI、CSSCI)，2010年第6期，收入人大複印資料《外國文化研究》，2011年第1期。
64. An introduction to Laozi's Philosophical Ideas, 載《中國文化英文系列講座》第1集，北京語言大學出版社，2011
65. Bakhtin and the Current Internet Culture, in Proceedings of the Second Sino-USA Forum on English, the Web and Education, American Scholars Press, 2012。收入美國CPCI-SSH。
66. “Who is Afraid of Conference Presentation: Review of the Key Issues Related to Non-native English Speakers”，收入《跨文化語境中的英語習得研究》，中國社會科學出版社，2012
67. 《〈陽羨書生〉的敘事學意義》，中國外國文學學會年會論文，2012
68. 《存在與詞語——〈在西方的眼睛下〉學術史研究》(第一作者)，《外國文學研究》(A&HCI、CSSCI)，2013年第2期
69. 《新中國六十年約瑟夫·康拉德小說研究之考察與分析》，《湖南社會科學》(CSSCI)，2013年第5期。
70. 《“陌生化”的英雄敘事：〈書店〉和〈老人與海〉的互文閱讀》(第二作者)，《外國語文》(CSSCI)，2013年第3期
71. 《跨越族裔的邊界：“我們的康拉德”》，中國外國文學年會論文，2014
72. Dream of the Red Chamber in Japanese "History of Chinese Literature": in the case of Shionoya On 《東方學術》(國際，B類)，2014
73. 《敘事學的關鍵問題》，中國社會科學院外國文學研究所主辦：《外國文論與比較詩學》第2輯，智慧財產權出版社，2015-4

74. "A Phonological Study of Chinese Learners' Spoken English", The Journal of Language and Culture in Asia, Vol.1, 2015, Oberlin University, March 20.2015.
75. 《〈夜鶯與薔薇〉之符號學解讀》(第一作者),《湖南師範大學社會科學學報》,2015年第3期。
76. 《實踐巴赫金的文學理論:大衛·洛奇〈追隨巴赫金〉評介》,中國社會科學院外國文學研究所主辦:《外國文論與比較詩學》第3輯,智慧財產權出版社,2015-12
77. 《跨越族裔的邊界:“我們的康拉德”》收入《外語教學與研究》,甯一中主編,中國社會科學出版社,2015年7月第一版。
78. 《跨界、接納與認知譜系的更新》,《外國文學》2017年第二期
79. A Study of "Overhearing" in Narrative, The Journal of Language and Culture in Asia, Vol.II, 2017. Oberlin University. (ISSN 2189-4493)
80. "The Interpretive Force of Western Literary Theory in the Chinese Context", Purdue UP, (coming forth in 2018).